

Jhn

Chapter 18

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Ταῦτα εἰπὼν, Ἰησοῦς ἐξῆλθεν σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ πέραν τοῦ χειμάρρου τοῦ Κέδρων, ὅπου ἦν κῆπος, εἰς ὃν εἰσῆλθεν αὐτὸς, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
These things having said Jesus went out with the disciples of him beyond the winter stream - of Kidron where there was a garden into which entered he and the disciples of him
[G3778](#) [G3004](#) [G2424](#) [G1831](#) [G4862](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4008](#) [G3588](#)
[G5493](#) [G3588](#) [G2748](#) [G3699](#) [G1510](#) [G2779](#) [G1519](#) [G3739](#) [G1525](#) [G0846](#)
[G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook Kidron, where was a garden, into which he entered, himself and his disciples.

- 2 ἦδει δὲ καὶ Ἰούδας, ὁ παραδιδούς αὐτὸν, τὸν τόπον, ὅτι πολλάκις συνήχθη Ἰησοῦς ἐκεῖ, μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ.
knew moreover also Judas who was delivering up him the place because often gathered together Jesus there with the disciples of him
[G1492](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3754](#)
[G4178](#) [G4863](#) [G2424](#) [G1563](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

Now Judas also, who betrayed him, knew the place: for Jesus oft-times resorted thither with his disciples.

- 3 ὁ οὖν Ἰούδας, λαβὼν τὴν σπεῖραν, καὶ ἐκ τῶν ἀρχιερέων καὶ ἐκ τῶν Φαρισαίων ὑπηρέτας, ἔρχεται ἐκεῖ μετὰ φανῶν, καὶ λαμπάδων, καὶ ὅπλων.
- Therefore Judas having procured the cohort and [some] from the chief priests and from the Pharisees officers comes there with lanterns and torches and weapons
[G3588](#) [G3767](#) [G2455](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4686](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#)
[G0749](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5330](#) [G5257](#) [G2064](#) [G1563](#) [G3326](#) [G5322](#)
[G2532](#) [G2985](#) [G2532](#) [G3696](#)

Judas then, having received the band of soldiers, and officers from the chief priests and the Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons.

- 4 Ἰησοῦς οὖν εἰδὼς πάντα τὰ ἐρχόμενα ἐπ' αὐτὸν, ἐξῆλθεν καὶ λέγει αὐτοῖς, Τίνα ζητεῖτε?
Jesus therefore knowing all things that are coming upon him having gone forth also said to them Whom seek you
[G2424](#) [G3767](#) [G1492](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1909](#) [G0846](#) [G1831](#)
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2212](#)

Jesus therefore, knowing all the things that were coming upon him, went forth, and saith unto them, Whom seek ye?

5 ἀπεκρίθησαν αὐτῷ, Ἰησοῦν τὸν Ναζωραῖον. λέγει αὐτοῖς, Ἐγώ εἰμι.
 They answered him Jesus of Nazareth. He says to them, I am [he]
[G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G1510](#)

εἰστήκει δὲ καὶ Ἰούδας, ὁ παραδιδούς αὐτὸν, μετ' αὐτῶν.
 had been standing moreover also Judas who is delivering him up him with them
[G2476](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3326](#) [G0846](#)

| They answered him, Jesus of Nazareth. Jesus saith unto them, I am he. And Judas also, who betrayed him, was standing with them.

6 ὥς οὖν εἶπεν αὐτοῖς, Ἐγώ εἰμι, ἀπῆλθον εἰς τὰ ὀπίσω, καὶ
 When therefore he said to them, I am [he], they drew towards the back and
[G5613](#) [G3767](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G1510](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3694](#) [G2532](#)

ἔπεσαν χαμαί.
 fell to [the] ground
[G4098](#) [G5476](#)

| When therefore he said unto them, I am he, they went backward, and fell to the ground.

7 πάλιν οὖν ἐπηρώτησεν αὐτούς, Τίνα ζητεῖτε; οἱ δὲ εἶπαν, Ἰησοῦν
 Again therefore he questioned them Whom seek you - and they said Jesus
[G3825](#) [G3767](#) [G1905](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2212](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2424](#)

τὸν Ναζωραῖον.
 of Nazareth
[G3588](#) [G3480](#)

| Again therefore he asked them, Whom seek ye? And they said, Jesus of Nazareth.

8 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Εἶπον ὑμῖν ὅτι ἐγώ εἰμι. εἰ οὖν ἐμέ
 Answered Jesus, I have told you that I am [he]. If therefore me
[G0611](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#) [G1487](#) [G3767](#) [G1473](#)

ζητεῖτε, ἄφετε τούτους ὑπάγειν;
 you seek Allow these to go away
[G2212](#) [G0863](#) [G3778](#) [G5217](#)

| Jesus answered, I told you that I am he; if therefore ye seek me, let these go their way:

9 ἵνα πληρωθῇ ὁ λόγος ὃν εἶπεν ὅτι, Οὓς
 that might be fulfilled the word that he had spoken - Those whom
[G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3739](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3739](#)

δέδωκάς μοι, οὐκ ἀπώλεσα ἐξ αὐτῶν οὐδένα.
 you have given me not I lost of them not one
[G1325](#) [G1473](#) [G3756](#) [G0622](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3762](#)

| that the word might be fulfilled which he spake, Of those whom thou hast given me I lost not one.

10 Σίμων οὖν Πέτρος, ἔχων μάχαιραν, εἴλκυσεν αὐτήν, καὶ ἔπαισεν τὸν τοῦ
 Simon then Peter, having a sword, drew it, and struck the of the
[G4613](#) [G3767](#) [G4074](#) [G2192](#) [G3162](#) [G1670](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3817](#) [G3588](#) [G3588](#)

ἀρχιερέως δοῦλον, καὶ ἀπέκοψεν αὐτοῦ τὸ ὠτάριον τὸ δεξιόν. ἦν
 high priest servant, and cut off of him the ear - right was
[G0749](#) [G1401](#) [G2532](#) [G0609](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5621](#) [G3588](#) [G1188](#) [G1510](#)

δὲ ὄνομα τῷ δούλῳ, Μάλχος.
 moreover name the servant's Malchus
[G1161](#) [G3686](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3124](#)

Simon Peter therefore having a sword drew it, and struck the high priest's servant, and cut off his right ear. Now the servant's name was Malchus.

- 11 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς τῷ Πέτρῳ, Βάλε τὴν μάχαιραν εἰς τὴν
Said therefore - Jesus - to Peter Put the sword into the
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0906](#) [G3588](#) [G3162](#) [G1519](#) [G3588](#)
- θήκην; τὸ ποτήριον ὃ δέδωκέν μοι ὁ Πατήρ, οὐ μὴ πῶ
sheath the cup which has given me the Father no not shall I drink
[G2336](#) [G3588](#) [G4221](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4095](#)
- αὐτό?
it
[G0846](#)

Jesus therefore said unto Peter, Put up the sword into the sheath: the cup which the Father hath given me, shall I not drink it?

- 12 Ἡ οὖν σπεῖρα, καὶ ὁ χιλιάρχος, καὶ οἱ ὑπηρέται τῶν Ἰουδαίων,
- then cohort and the commander and the officers of the Jews
[G3588](#) [G3767](#) [G4686](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5257](#) [G3588](#) [G2453](#)
- συνέλαβον τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἔδησαν αὐτόν;
took hold of - Jesus and bound him
[G4815](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1210](#) [G0846](#)

So the band and the chief captain, and the officers of the Jews, seized Jesus and bound him,

- 13 καὶ ἤγαγον πρὸς Ἄνναν πρῶτον; ἦν γὰρ πενθερὸς τοῦ
and they led [him] away to Annas first he was indeed father-in-law -
[G2532](#) [G0071](#) [G4314](#) [G0452](#) [G4412](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3995](#) [G3588](#)
- Καϊάφα, ὃς ἦν ἀρχιερεὺς τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου.
of Caiaphas who was high priest the year same
[G2533](#) [G3739](#) [G1510](#) [G0749](#) [G3588](#) [G1763](#) [G1565](#)

and led him to Annas first; for he was father in law to Caiaphas, who was high priest that year.

- 14 ἦν δὲ Καϊάφας ὁ συμβουλεύσας τοῖς Ἰουδαίοις, ὅτι
was moreover Caiaphas the [one] having given counsel to the Jews that
[G1510](#) [G1161](#) [G2533](#) [G3588](#) [G4823](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3754](#)
- συμφέρει ἓνα ἄνθρωπον ἀποθανεῖν ὑπὲρ τοῦ λαοῦ.
it is profitable for one man to perish for the people
[G4851](#) [G1520](#) [G0444](#) [G0599](#) [G5228](#) [G3588](#) [G2992](#)

Now Caiaphas was he that gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people.

- 15 Ἦκολούθει δὲ τῷ Ἰησοῦ. Σίμων Πέτρος καὶ ἄλλος μαθητής, ὁ
were following moreover - Jesus Simon Peter and the other disciple since
[G0190](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2532](#) [G0243](#) [G3101](#) [G3588](#)
- δὲ μαθητής ἐκεῖνος ἦν γνωστὸς τῷ ἀρχιερεῖ, καὶ συνεισῆλθεν τῷ
moreover disciple that was known to the high priest also he entered with -
[G1161](#) [G3101](#) [G1565](#) [G1510](#) [G1110](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4897](#) [G3588](#)
- Ἰησοῦ εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέως.
Jesus into the court of the high priest
[G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0833](#) [G3588](#) [G0749](#)

And Simon Peter followed Jesus, and so did another disciple. Now that disciple was known unto the high priest, and entered in with Jesus into the court of the high priest;

16 ὁ δὲ Πέτρος εἰστήκει πρὸς τῇ θύρᾳ ἔξω. ἐξῆλθεν οὖν ὁ
 - but Peter stood at the door outside Went out therefore the
 [G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G2476](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2374](#) [G1854](#) [G1831](#) [G3767](#) [G3588](#)
 μαθητῆς ὁ ἄλλος, ὁ γνωστός τοῦ ἀρχιερέως, καὶ εἶπεν τῇ
 disciple - other who was known to the high priest and spoke to the
 [G3101](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3588](#) [G1110](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#)
 θυρωρῶ, καὶ εἰσήγαγεν τὸν Πέτρον.
 doorkeeper and brought in - Peter
 [G2377](#) [G2532](#) [G1521](#) [G3588](#) [G4074](#)

but Peter was standing at the door without. So the other disciple, who was known unto the high priest, went out and spake unto her that kept the door, and brought in Peter.

17 λέγει οὖν τῷ Πέτρῳ ἡ παιδίσκη, ἡ θυρωρός, Μὴ καὶ σὺ,
 Says therefore - to Peter the servant girl the doorkeeper not also you
 [G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3588](#) [G3814](#) [G3588](#) [G2377](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#)
 ἐκ τῶν μαθητῶν εἰ τοῦ ἀνθρώπου τούτου? λέγει ἐκεῖνος, Οὐκ εἰμί.
 of the disciples are of the man this Says he not I am
 [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#) [G3004](#) [G1565](#) [G3756](#) [G1510](#)

The maid therefore that kept the door saith unto Peter, Art thou also one of this man's disciples? He saith, I am not.

18 εἰστήκεισαν δὲ οἱ δοῦλοι καὶ οἱ ὑπηρέται, ἀνθρακιὰν
 were standing moreover the servants and the officers a fire of coals
 [G2476](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1401](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5257](#) [G0439](#)
 πεποιηκότες -- ὅτι ψυχὸς ἦν -- καὶ ἐθερμαίνοντο. ἦν δὲ καὶ
 having made for cold it was and were warming themselves was moreover also
 [G4160](#) [G3754](#) [G5592](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2328](#) [G1510](#) [G1161](#) [G2532](#)
 ὁ Πέτρος μετ' αὐτῶν ἐστῶς, καὶ θερμαινόμενος.
 - Peter with them standing and warming himself
 [G3588](#) [G4074](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2476](#) [G2532](#) [G2328](#)

Now the servants and the officers were standing there, having made a fire of coals; for it was cold; and they were warming themselves: and Peter also was with them, standing and warming himself.

19 Ὁ οὖν ἀρχιερεὺς ἠρώτησεν τὸν Ἰησοῦν περὶ τῶν μαθητῶν
 - then [the] high priest questioned - Jesus concerning the disciples
 [G3588](#) [G3767](#) [G0749](#) [G2065](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3101](#)
 αὐτοῦ, καὶ περὶ τῆς διδαχῆς αὐτοῦ.
 of him and concerning the teaching of him
 [G0846](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#)

The high priest therefore asked Jesus of his disciples, and of his teaching.

20 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ἰησοῦς, Ἐγὼ παρρησίᾳ λελάληκα τῷ κόσμῳ; ἐγὼ πάντοτε
 Answered him Jesus I openly have spoken to the world I always
 [G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G1473](#) [G3954](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1473](#) [G3842](#)
 ἐδίδαξα ἐν συναγωγῇ καὶ ἐν τῷ ἱερῷ, ὅπου πάντες οἱ Ἰουδαῖοι
 taught in [the] synagogue and in the temple where always the Jews
 [G1321](#) [G1722](#) [G4864](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3699](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2453](#)
 συνέρχονται, καὶ ἐν κρυπτῷ ἐλάλησα οὐδέν.
 come together and in secret I spoke nothing
 [G4905](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2927](#) [G2980](#) [G3762](#)

Jesus answered him, I have spoken openly to the world; I ever taught in synagogues, and in the temple, where all the Jews come together; and in secret spake I nothing.

- 21 τί με ἐρωτᾷς? ἐρώτησον τοὺς ἀκηκοτάς τί ἐλάλησα αὐτοῖς;
Why me do you question question those having heard what I spoke to them
[G5101](#) [G1473](#) [G2065](#) [G2065](#) [G3588](#) [G0191](#) [G5101](#) [G2980](#) [G0846](#)
- Ἴδε, οὗτοι οἶδασιν ἃ εἶπον ἐγώ.
behold they know what said I
[G3708](#) [G3778](#) [G1492](#) [G3739](#) [G3004](#) [G1473](#)

Why askest thou me? ask them that have heard me, what I spake unto them: behold, these know the things which I said.

- 22 ταῦτα δὲ αὐτοῦ εἰπόντος, εἷς παρεστηκὼς τῶν ὑπηρετῶν ἔδωκεν
these things moreover of him having said one standing by of the officers gave
[G3778](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1520](#) [G3936](#) [G3588](#) [G5257](#) [G1325](#)
- ράπισμα τῷ Ἰησοῦ, εἰπὼν, Οὕτως ἀποκρίνη τῷ ἀρχιερεῖ;
a blow with the palm - to Jesus having said Thus answer you the high priest
[G4475](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3779](#) [G0611](#) [G3588](#) [G0749](#)

And when he had said this, one of the officers standing by struck Jesus with his hand, saying, Answerest thou the high priest so?

- 23 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ἰησοῦς, Εἰ κακῶς ἐλάλησα, μαρτύρησον περὶ τοῦ
Answered him Jesus If evil I spoke bear witness concerning the
[G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G1487](#) [G2560](#) [G2980](#) [G3140](#) [G4012](#) [G3588](#)
- κακοῦ; εἰ δὲ καλῶς, τί με δέρεις?
evil if however rightly why me strike you
[G2556](#) [G1487](#) [G1161](#) [G2573](#) [G5101](#) [G1473](#) [G1194](#)

Jesus answered him, If I have spoken evil, bear witness of the evil: but if well, why smitest thou me?

- 24 ἀπέστειλεν οὖν αὐτὸν ὁ Ἄννας, δεδεμένον, πρὸς Καϊάφαν τὸν ἀρχιερέα.
Sent then him - Annas bound to Caiaphas the high priest
[G0649](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0452](#) [G1210](#) [G4314](#) [G2533](#) [G3588](#) [G0749](#)

Annas therefore sent him bound unto Caiaphas the high priest.

- 25 Ἦν δὲ Σίμων Πέτρος ἐστὼς καὶ θερμαινόμενος. εἶπον οὖν
was moreover Simon Peter standing and warming himself They said therefore
[G1510](#) [G1161](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2476](#) [G2532](#) [G2328](#) [G3004](#) [G3767](#)
- αὐτῷ, Μὴ καὶ σὺ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ εἶ; ἠρνήσατο ἐκεῖνος, καὶ
to him Not also you of the disciples of him are denied He and
[G0846](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1510](#) [G0720](#) [G1565](#) [G2532](#)
- εἶπεν, Οὐκ εἰμί.
said not I am
[G3004](#) [G3756](#) [G1510](#)

Now Simon Peter was standing and warming himself. They said therefore unto him, Art thou also one of his disciples? He denied, and said, I am not.

26 λέγει εἷς ἐκ τῶν δούλων τοῦ ἀρχιερέως, συγγενῆς ὧν οὗ
 Says one of the servants of the high priest kinsman being [of him] of whom
[G3004](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G0749](#) [G4773](#) [G1510](#) [G3739](#)
 ἀπέκοψεν Πέτρος τὸ ὠτίον, Οὐκ ἐγώ σε εἶδον ἐν τῷ κήπῳ μετ'
 had cut off Peter the ear not I you saw in the garden with
[G0609](#) [G4074](#) [G3588](#) [G5621](#) [G3756](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2779](#) [G3326](#)
 αὐτοῦ?
 him
[G0846](#)

| One of the servants of the high priest, being a kinsman of him whose ear Peter cut off, saith, Did not I see thee in the garden with him?

27 πάλιν οὖν ἠρνήσατο Πέτρος, καὶ εὐθέως ἀλέκτωρ ἐφώνησεν.
 Again then denied Peter, and immediately a rooster crowed
[G3825](#) [G3767](#) [G0720](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0220](#) [G5455](#)

| Peter therefore denied again: and straightway the cock crew.

28 Ἄγουσιν οὖν τὸν Ἰησοῦν ἀπὸ τοῦ Καϊάφα εἰς τὸ πραιτώριον. ἦν
 They lead then - Jesus from - Caiaphas into the praetorium it was
[G0071](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2533](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4232](#) [G1510](#)
 δὲ πρωῒ. καὶ αὐτοὶ οὐκ εἰσῆλθον εἰς τὸ πραιτώριον, ἵνα μὴ
 moreover early And they not entered into the praetorium that not
[G1161](#) [G4404](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4232](#) [G2443](#) [G3361](#)
 μιανθῶσιν, ἀλλὰ φάγωσιν τὸ πάσχα.
 they should be defiled but might eat the passover
[G3392](#) [G0235](#) [G5315](#) [G3588](#) [G3957](#)

| They lead Jesus therefore from Caiaphas into the Prætorium: and it was early; and they themselves entered not into the Prætorium, that they might not be defiled, but might eat the passover.

29 ἐξῆλθεν οὖν ὁ Πιλάτος ἔξω πρὸς αὐτοὺς, καὶ φησὶν, Τίνα
 Went therefore - Pilate out to them and said What
[G1831](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4091](#) [G1854](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5346](#) [G5101](#)
 κατηγορίαν φέρετε «κατὰ» τοῦ ἀνθρώπου τούτου;
 accusation bring you against the man this
[G2724](#) [G5342](#) [G2596](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#)

| Pilate therefore went out unto them, and saith, What accusation bring ye against this man?

30 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Εἰ μὴ ἦν οὗτος κακὸν, ποιῶν οὐκ
 They answered and said to him If not were he evil doing not
[G0611](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3778](#) [G2556](#) [G4160](#) [G3756](#)
 ἂν σοι παρεδώκαμεν αὐτόν.
 anyhow to you we would have delivered him
[G0302](#) [G4771](#) [G3860](#) [G0846](#)

| They answered and said unto him, If this man were not an evil-doer, we should not have delivered him up unto thee.

31 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Πιλᾶτος, Λάβετε αὐτὸν ὑμεῖς, καὶ κατὰ
 Said therefore to them - Pilate Take him yourselves and according to
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2983](#) [G0846](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2596](#)

τὸν νόμον ὑμῶν, κρίνατε αὐτόν. εἶπον αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Ἡμῖν οὐκ
 the law of you judge him Said to him the Jews To us not
[G3588](#) [G3551](#) [G4771](#) [G2919](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1473](#) [G3756](#)

ἔξεστιν ἀποκτεῖναι οὐδένα;
 it is permitted to put to death no one
[G1832](#) [G0615](#) [G3762](#)

Pilate therefore said unto them, Take him yourselves, and judge him according to your law. The Jews said unto him, It is not lawful for us to put any man to death:

32 ἵνα ὁ λόγος τοῦ Ἰησοῦ πληρωθῇ, ὃν εἶπεν, σημαίνων ποίῳ
 that the word - of Jesus might be fulfilled that he had spoken signifying what
[G2443](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4137](#) [G3739](#) [G3004](#) [G4591](#) [G4169](#)

θανάτῳ ἤμελλεν ἀποθνήσκειν.
 death he was about to die
[G2288](#) [G3195](#) [G0599](#)

that the word of Jesus might be fulfilled, which he spake, signifying by what manner of death he should die.

33 Εἰσῆλθεν οὖν πάλιν εἰς τὸ πραιτώριον ὁ Πιλᾶτος, καὶ ἐφώνησεν
 Entered therefore again into the praetorium - Pilate and called
[G1525](#) [G3767](#) [G3825](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4232](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2532](#) [G5455](#)

τὸν Ἰησοῦν, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων;
 - Jesus and said to him You are the king of the Jews
[G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

Pilate therefore entered again into the Prætorium, and called Jesus, and said unto him, Art thou the King of the Jews?

34 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἀπὸ σεαυτοῦ σὺ τοῦτο λέγεις, ἢ ἄλλοι εἶπόν
 Answered Jesus Of yourself you this say or others did say [it]
[G0611](#) [G2424](#) [G0575](#) [G4572](#) [G4771](#) [G3778](#) [G3004](#) [G2228](#) [G0243](#) [G3004](#)

σοι περὶ ἐμοῦ;
 to you concerning me
[G4771](#) [G4012](#) [G1473](#)

Jesus answered, Sayest thou this of thyself, or did others tell it thee concerning me?

35 ἀπεκρίθη ὁ Πιλᾶτος, Μήτι ἐγὼ Ἰουδαῖός εἰμι? τὸ ἔθνος τὸ σὸν,
 Answered - Pilate not I a Jew am the Nation - of you
[G0611](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3385](#) [G1473](#) [G2453](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G4674](#)

καὶ οἱ ἀρχιερεῖς, παρέδωκάν σε ἐμοί. τί ἐποίησας;
 and the chief priests delivered you to me what have you done
[G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3860](#) [G4771](#) [G1473](#) [G5101](#) [G4160](#)

Pilate answered, Am I a Jew? Thine own nation and the chief priests delivered thee unto me: what hast thou done?

- 36 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ κόσμου
 Answered Jesus - kingdom - my not is of the world
[G0611](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#)
- τούτου; εἰ ἐκ τοῦ κόσμου τούτου, ἦν ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ, οἱ
 this if of the world this were - kingdom - my -
[G3778](#) [G1487](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3588](#)
- ὑπηρέται ἅνϙ «οἱ ἐμοὶ ἠγωνίζοντο» ἵνα μὴ παραδοθῶ τοῖς
 attendants anyhow - my would fight that not I might be betrayed to the
[G5257](#) [G0302](#) [G3588](#) [G1699](#) [G0075](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3860](#) [G3588](#)
- Ἰουδαίοις. νῦν δὲ ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ οὐκ ἔστιν ἐντεῦθεν.
 Jews now however - kingdom - my not is from here
[G2453](#) [G3568](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1782](#)

Jesus answered, My kingdom is not of this world: if my kingdom were of this world, then would my servants fight, that I should not be delivered to the Jews: but now is my kingdom not from hence.

- 37 εἶπεν οὖν αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Οὐκοῦν βασιλεὺς εἶ σύ? ἀπεκρίθη
 Said therefore to him - Pilate Then a king are you Answered
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3766](#) [G0935](#) [G1510](#) [G4771](#) [G0611](#)
- ὁ Ἰησοῦς, Σὺ λέγεις ὅτι βασιλεὺς εἰμι ἐγώ. εἰς τοῦτο γεγέννημαι,
 - Jesus You say that a king am I for this I have been born
[G3588](#) [G2424](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0935](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3778](#) [G1080](#)
- καὶ εἰς τοῦτο ἐλήλυθα εἰς τὸν κόσμον, ἵνα μαρτυρήσω τῇ
 and for this I have come into the world that I might bear witness to the
[G2532](#) [G1519](#) [G3778](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2443](#) [G3140](#) [G3588](#)
- ἀληθείᾳ. πᾶς ὁ ὢν ἐκ τῆς ἀληθείας, ἀκούει μου τῆς φωνῆς.
 truth Everyone - being of the truth hears of me the voice.
[G0225](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0225](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5456](#)

Pilate therefore said unto him, Art thou a king then? Jesus answered, Thou sayest that I am a king. To this end have I been born, and to this end am I come into the world, that I should bear witness unto the truth. Every one that is of the truth heareth my voice.

- 38 λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Τί ἐστὶν ἀλήθεια? Καὶ τοῦτο εἰπὼν, πάλιν
 Says to him - Pilate What is truth And this having said again
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#) [G1510](#) [G0225](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3825](#)
- ἐξῆλθεν πρὸς τοὺς Ἰουδαίους, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἐγὼ οὐδεμίαν εὐρίσκω
 he went out to the Jews and says to them I no find
[G1831](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G3762](#) [G2147](#)
- ἐν αὐτῷ αἰτίαν.
 in him guilt
[G1722](#) [G0846](#) [G0156](#)

Pilate saith unto him, What is truth? And when he had said this, he went out again unto the Jews, and saith unto them, I find no crime in him.

- 39 ἔστιν δὲ συνήθεια ὑμῖν, ἵνα ἓνα ἀπολύσω ὑμῖν, ἐν τῷ
 it is moreover a custom with you that one I should release to you at the
[G1510](#) [G1161](#) [G4914](#) [G4771](#) [G2443](#) [G1520](#) [G0630](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#)
- πάσχα; βούλεσθε οὖν ἀπολύσω ὑμῖν τὸν Βασιλέα τῶν Ἰουδαίων;
 passover wish you therefore I should release to you the King of the Jews
[G3957](#) [G1014](#) [G3767](#) [G0630](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

But ye have a custom, that I should release unto you one at the passover: will ye therefore that I release unto you the King of the Jews?

40 ἐκράυγασαν οὖν πάλιν λέγοντες, Μὴ τοῦτον, ἀλλὰ τὸν Βαραββᾶν! ἦν
They cried out then again saying Not this one but - Barabbas was
[G2905](#) [G3767](#) [G3825](#) [G3004](#) [G3361](#) [G3778](#) [G0235](#) [G3588](#) [G0912](#) [G1510](#)

δὲ ὁ Βαραββᾶς ληστής.
moreover - Barabbas a robber
[G1161](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3027](#)

They cried out therefore again, saying, Not this man, but Barabbas. Now Barabbas was a robber.